

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載  
(<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：活現我城故事 — 中西區文化大使計劃

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中區街坊福利會 /  
(英文) Central District Kai Fong Welfare Association Limited
- (B) 註冊地址(中文)：中環歌賦街 1 號
- 註冊地址(英文)：No.1 , Gough Street, Central  
(必須填寫)
- 通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼：25456393 傳真號碼：28512986

(D) 本機構是：

- 根據《有限公司條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) <u>                    </u> (英文) <u>                    </u>	姓名：(中文) <u>                    </u> (英文) <u>                    </u>
職位： <u>                    </u>	職位： <u>                    </u>
聯絡電話號碼： <u>                    </u>	聯絡電話號碼(內部用)： <u>                    </u> 聯絡電話號碼(公開用)： <u>                    </u> <sup>4</sup>
傳真號碼： <u>                    </u>	傳真號碼： <u>                    </u>
電郵地址： <u>                    </u>	電郵地址： <u>                    </u>

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

✓ 本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

✓ 並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1			

新近的三次申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 『身體 KEEP 得好 健康活到老』 健康日	9/9/2018	\$24940	28/2018- 2019
2. 2017/2018 年秋冬 上環假日行人坊 (攤位項目)	12/2017- 2/2018	\$40620	106/2017- 2018
3. 『身體 KEEP 得好 開心活到老』 健康日	2/9/2017	\$21590	24/2017- 2018

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	活現香港(文化)有限公司 中西區家長教師會聯會有限公司
2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：活現我城故事 — 中西區文化大使計劃 /
- (B) 性質：文化導賞、培訓活動、定點導賞體驗日、比賽
- (C) 目的：透過一系列導賞體驗及講故事技巧訓練活動，  
一) 以中西區文化作切入點，在社區營造「講故事」的氣氛；  
二) 鍛煉孩子參與探索的性格及演講技巧，使其身心健康發展；  
三) 製造更多親子互動交流的機會，保持良好家庭關係，打造「關愛社區」
- (D) 推行日期及時間/推行期：2019年1月至6月；
- (E) 策劃/籌備期：2018年10月至12日
- (F) 申請資助額：147687元 /
- (G) 舉辦地點：中西區大街小巷、中西區學校、上環文娛中心、中西區室內場地

(H) 內容： 中西區文化導賞團、「兒童文化大使」講故事訓練班、「兒童文化大使」定點導賞體驗、中西區兒童「講故事」比賽

(I) 對象：  
 區內所有居民  
 長者  
 青少年/學生  
 殘疾人士  
 有特別需要人士，請說明：  
 其他，請說明：親子/家庭

(J) 預計\*參加人數/觀眾人數：  
 參加者/受惠者： 500 義工： 10 工作人員： 1人(受薪)  
 3人(非受薪)  
 表演者/講者： 4 嘉賓： 5 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：  
 1) 主辦、合辦及協辦單位之網上/手機平台宣傳  
 2) 區內大、中、小學宣傳  
 3) 區內社區中心宣傳

(L) 預計效益/成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
 (1) 提供社區人士有共同欣賞中西區文化的體驗活動  
 (2) 培養小朋友成為懂「講故事」的人才，發揮潛能  
 (3) 強化家庭成員之間的溝通，重視親子互動的機會，製造親子間的難忘體驗回憶

\*請刪去不適用者

(M) 工作計劃/推行時間表

行動	時間表
計劃籌備工作 一設計合適的文化導賞團主題及路線 一準備「講故事」訓練班的教材 一準備足夠中華傳統服飾 一預約各個活動場地及所需設施 一制定宣傳策略 一邀請「兒童文化大使」培訓計劃成員、表演者、青年導賞員、參與計劃的店主、比賽評審及嘉賓、義工及工作人員、參與的公眾人士	2018年10月至12月
活動宣傳及推廣	2018年12月
初嘗·導賞—中西區文化導賞團(一)+ 「兒童文化大使」講故事訓練班(一)	2019年1月(中旬)
發現·導賞—中西區文化導賞團(二)+ 「兒童文化大使」講故事訓練班(二)	2019年2月(中旬)
感受·導賞—「兒童文化大使」定點導賞體驗	2019年3月(中旬)
體驗·導賞—中西區文化導賞團(三)+ 「兒童文化大使」講故事訓練班(三)	2019年4月(中旬)
中西區兒童「講故事」比賽	2019年5月(中旬)
家庭自發式帶領定點導賞團 *於社交媒體發表感受 *大會將轉載有關花絮以宣揚關注社區文化	2019年6月

(N) 門票分配方法(如適用)：透過公開招募，以及透過中西區家長教師聯會招募

**(1) 公開分配**

- 經政府部門(如民政事務處、康樂及文化事務署場地)  
(預計數量：\_\_張)
- 經區議會秘書處分發予區內相關團體\*(預計數量：\_\_張)

- 經區議員分發 (預計數量：\_\_張)
- 提供 10 張門票予區議員#
- 機構自行公開分發  
分發方式：  
(預計數量：\_\_張)
- (2) 非公開分配**
- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)  
團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_張)  
團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_張)  
團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_張)

\*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

### 開支預算和現金流量預測

#### (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>中西區文化導賞團</b>						
導賞團輔助工具 (ipad 租借)	3 部	800	2400	2400		
導賞團輔助工具 (音訊 接收器材租借)	40 部	100	4000	4000		
導賞團體驗設計服務	3 次	5000	15000	15000		
導遊費	30 小時	300	9000	9000	每小時 \$300	

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

義工交通津貼	10 人 (每人 4 次)	30	1200	1200	每人每日\$30 實報實銷	
「講故事」訓練班						
文具	70 份	20	1400	1400		
紙品	70 份	50	3500	3500		
課堂體驗設計服務	3 套	5000	15000	15000		
導師費	4.5 小 時	300	1350	1350	每小時\$300	
定點導賞體驗日						
攤位製作及佈置	1	3300	3300	3300		
展示架	1	300	300	300		
拍照道具設計及製作	4	500	2000	2000		
攤位佈置工具	1 套	500	500	500		
定點導賞路線及體驗 設計服務	1	6000	6000	6000		
定點導賞文化地圖出 版	300 份	20	6000	6000		
活動單張製作及出版	100 份	20	2000	2000		
導賞員茶點	80 份	20	1600	1600	@ \$30 max. \$3,000	
參加者禮品	300 份	10	3000	3000	@ \$15 max. \$4,500	
攝影師津貼	34 小時	300	10200	10200		
義工交通津貼	20 人	30	600	600	每人每日\$30 實報實銷	
中西區兒童「講故事」比賽						
場地租借	1	4000	4000	4000		
場地設備(影音器材租 借)	1 套	300	300	300		
背幕(非橫額式)	1	700	700	700		
表演嘉賓津貼	1	1000	1000	1000		
評判津貼	3	300	900	900	每小時\$300	
比賽獎品	6 份	800	4800	4800	@ \$800	
宣傳海報製作及出版	100 份	20	2000	2000	\$2,000	
義工交通津貼	10 人	30	300	300	每人每日\$30	
參加者畢業證書製作	20 張	15	300	300	@ \$15 max. \$4,500	

員工開支						
活動統籌員	490 小時 (70 小時 x 7 個月)	60.3	29547	29547	23% (max. \$36,921)	
其他						
網上及社交平台宣傳服務	1	2000	2000	2000		
獨立網站設計及製作	1	13000	12000	12000		
雜項	/	/	1490	1490	\$3,000	
總額：			147687 /	(C) 147687		

申請區議會撥款的款額 (C)\$147687 = (B)\$147687 - (A)\$0


(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2018 年 12 月 /	\$70000 /
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

---

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

### (B) 取消活動

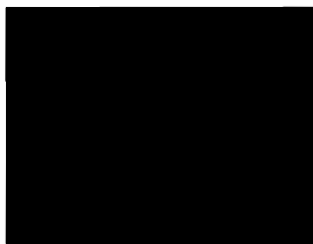
### (C) 其他(請註明)

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。



簽署：



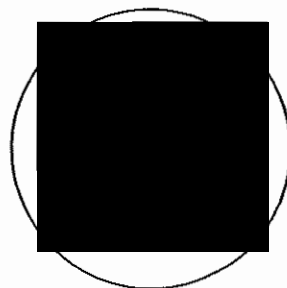
獲授權人姓名：

職位：

理事長

日期：

19/9/2018



\* 請刪去不適用者

-----  
**個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

**資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

**查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

**查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

## 計劃名稱：活現我城故事 - 中西區文化大使計劃

### 理念：

一) 社區認識：社區文化影響每個人的價值觀，良好的社區文化能為社區培養人才。以中西區文化作切入點，在社區營造「講故事」的氣氛，讓人們有共同欣賞中西區文化特色的機會。

二) 兒童發展：鍛煉孩子參與探索社區文化的性格及良好的演講技巧，使其身心健康發展，並培養他們成為懂「講故事」的人才，使其更有效地與人溝通和交流。

三) 親子關係：製造更多親子互動交流的機會，強化家庭成員之間的溝通，保持良好的家庭關係，打造「關愛社區」，並製造親子間的難忘體驗回憶。

### 內容：

推行時段	服務內容	節數	人數
2018年10月至12月	<b>計劃籌備工作</b>  - 設計合適的文化導賞團主題及路線 - 準備「講故事」訓練班的教材 - 預約各個活動場地及所需設施 - 制定宣傳策略 - 邀請「小小文化大使」培訓計劃成員、表演者、青年導賞員、參與計劃的店主、比賽評審及嘉賓、義工及工作人員、參與的公眾人士	/	/
2018年12月	<b>活動宣傳及推廣</b>	/	/
2018年1月(中旬)	<b>初嚙·導賞 - 中西區文化導賞團(一) + 「兒童文化大使」講故事訓練班(一)</b>  計劃將招募15-20名8至13歲兒童成為「兒童文化大使」，每名兒童均可由1-2名家長陪同出席活動。計劃也會邀請8-10名青年義工，協助「兒童文化大使」。  「兒童文化大使」將於1月的其中一個週末參與	2	90  (70人為計劃成員)

	<p>第一次的中西區文化導賞團，以簡單及有趣的方式了解中西區的歷史背景及社區文化，並在 1.5 小時的導賞團中學習導賞員的講解技巧及相關的「講故事」必殺技。</p> <p>導賞團完結後，「兒童文化大使」及其家長，以及青年義工將出席一個 1.5 小時的「講故事」培訓班，導師會以小遊戲及簡單易明方式教授發聲技巧，表情動作，語氣語調等，並提供「兒童文化大使」練習機會及專業指導。</p>		
2018 年 2 月 ( 中旬 )	<p><b>發現・導賞 - 中西區文化導賞團 ( 二 ) + 「兒童文化大使」講故事訓練班 ( 二 )</b></p> <p>計劃中的青年義工將會先受一日的導賞及領導訓練，並於 2 月中旬的其中一個週末與「兒童文化大使」分組 ( 約 3 - 4 組 ) 進行活動。</p> <p>每位青年義工將照顧同組的 3 - 4 位「兒童文化大使」，於指定路線進行導賞及完成任務。途中將會有 3 - 5 家店舖東主與參加者分享昔日故事，「兒童文化大使」須完成獲派任務 ( 如：拍照 / 訪問 / 尋找東西 / 回答問題等 )。活動時限為 1.5 小時。</p> <p>導賞活動結束後，各組須返回指定地點，並進行培訓活動。參加者會先互相分享沿途所見所聞，並將意見及感受組織起來，再加以下一次定點導賞活動的講稿，嘗試有系統及有趣地表達出來，藉此進一步提升講故事技巧，導師及青年義工將從旁協助和給予有用建議。</p>	2	95 ( 70 人為 計劃 成員 )
2018 年 3 月 ( 中旬 )	<p><b>感受・導賞 - 「兒童文化大使」定點導賞體驗</b></p> <p>計劃將鼓勵「兒童文化大使」於 3 月中旬的一個週末根據所獲分配的指定景點 ( 根據中西區文化地圖的景點所劃分 ) 進行定點導賞，每 2 - 3 個</p>	2 - 3	300 ( 70 人為 計劃

	<p>家庭為一組，於同一景點互相補位，每組會有 1 名青年義工隨行協助，活動為 5 小時。</p> <p>此乃公開活動，凡獲派一份中西區文化地圖的公眾人士，即可出參加由「兒童文化大使」擔任定點導賞員的導賞體驗活動。各組別的青年義工及其他職員 / 義工人士將獲分派指定數目的中西區文化地圖，隨時隨地發放予有興趣參與的人士。</p>		成員)
2018 年 4 月 ( 中旬 )	<p><b>體驗・導賞 - 中西區文化導賞團 ( 三 ) + 「兒童文化大使」講故事訓練班 ( 三 )</b></p> <p>經過 3 月中旬的一次定點實習體驗，「兒童文化大使」將於 4 月中旬嘗試帶領一個完整的導賞團 ( 與定點導賞體驗路線大致相同 )。「兒童文化大使」將有 1 小時實地練習時間，導師及青年義工在旁指導。接著，「兒童文化大使」將為已報名參加的小學生 / 家長 / 長者進行導賞。</p> <p>導賞結束後，導師將為「兒童文化大使」進行升級講故事指導，並提供正反面示範，加以危機應對技巧、台上表現指導及相關知識，為中西區兒童「講故事」比賽作最後準備。</p>	2	110 ( 70 人為計劃成員 )
2018 年 5 月 ( 中旬 )	<p><b>中西區兒童「講故事」比賽</b></p> <p>此乃一場公開的兒童講故事比賽，分為「兒童文化大使」組及「公開組」，目的是考驗「兒童文化大使」於五個月來的學習成果及賽前準備，並提供一個公開表演機會，讓他們發揮所學、一展所長，以及增強自信心。比賽亦設「公開組」別 ( 即未有報名參與「小小文化大使」計劃的兒童，亦可以學校名義 )，讓有演講熱誠、喜歡挑戰自己及有表演慾的兒童有機會在公開場合表現自己，散發魅力，取得公開演講經驗。此比賽也兼負著以「講故事」方式宣揚中西區的獨有文化</p>	1	200 ( 70 人為計劃成員 )

	<p>色彩，喚起人們對自己社區的關注。</p> <p>比賽的演講題目均須與中西區文化特色有關，演講時間不多於 5 分鐘，每次只可有一名參加者上台表演。計劃將邀請不同業界人士及嘉賓作評判，台下的觀眾也可投票支持心目中最喜愛的演講員。每個組別將設有冠、亞、季軍獎項，以茲鼓勵。</p>		
<p>2018 年 6 月 (自由形式)</p>	<p><b>家庭自發式帶領定點導賞團</b></p> <p>每個家庭可自行與其他參加者自發組織文化導賞團，形式不限，可加入自己創意發揮成專屬的導賞團予不同人士參加。參加者招募均為家庭自行安排，讓其親身體驗籌辦一個導賞團所經過的各個歷程，如當中遇到疑問，可向大會請教及查詢。</p> <p>當家庭完成導賞團後，可於社交媒體發表感受及分享活動相片。大會將轉載有關花絮以宣揚社區特色及此活動成效，讓更多人關注自己的社區文化。</p>	不限	不限

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款  
活動合辦/協辦者同意書

敬啟者：

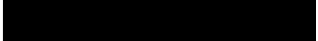
本機構同意與 本區街坊福利會 合辦/協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

巡迴水域故事-中西區文娛大樓計劃 並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

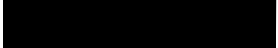
撥款舉行此項活動。

機構名稱：本區區長教柳囊聯友

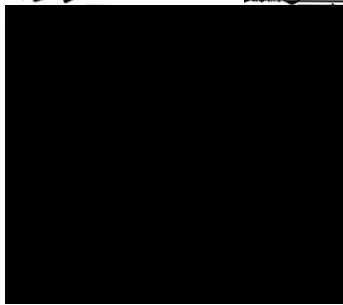
負責人簽署：

負責人姓名：

職位：會長

聯絡電話：

日期：20-09-2018

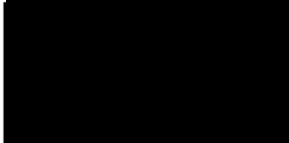

機構印章：

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款  
活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 中區街坊福利會 合辦 / 協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)  
活現我城故事 - 中西區文化大使計劃，並明白主辦機構將向中西區區議  
(活動名稱)  
會申請撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱 : 活現香港 (文化) 有限公司  
負 責 人 簽 署 :   
負 責 人 姓 名 : 共同創辦人及行政總裁  
職 位 : 共同創辦人及行政總裁  
聯 絡 電 話 :   
日 期 : 19/9/2018

機 構 印 章 : 